

No. 20378. Multilateral

CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN. NEW YORK, 18 DECEMBER 1979 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1249, I-20378.*]

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATION TO ARTICLE 11

Singapore

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 October 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2015

N° 20378. Multilatéral

CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES. NEW YORK, 18 DÉCEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1249, I-20378.*]

RETRAIT PARTIEL DE RÉSERVE À L'ARTICLE 11

Singapour

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 octobre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2015

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“[...] upon accession to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Government of the Republic of Singapore made a reservation in the following terms:

‘(3) Singapore interprets article 11, paragraph 1 in the light of the provisions of article 4, paragraph 2 as not precluding prohibitions, restrictions or conditions on the employment of women in certain areas, or on work done by them where this is considered necessary or desirable to protect the health and safety of women or the human foetus, including such prohibitions, restrictions or conditions imposed in consequence of other international obligations of Singapore and considers that legislation in respect of article 11 is unnecessary for the minority of women who do not fall within the ambit of Singapore's employment legislation.’

[...] the Government of the Republic of Singapore, having reviewed the said reservation, hereby modifies the same as follows:

‘(3) Singapore considers that legislation in respect of article 11 is unnecessary for the minority of women who do not fall within the ambit of Singapore's employment legislation.’ ...”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... lors de l'adhésion à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, le Gouvernement singapourien a formulé une réserve concernant l'article 11, réserve dont le texte se lit comme suit :

(3) Singapour interprète le paragraphe 1 de l'article 11 à la lumière des dispositions du paragraphe 2 de l'article 4 comme n'excluant pas les interdictions, restrictions ou conditions concernant l'emploi des femmes dans certains secteurs, ou le travail qu'elles font, lorsque cela est jugé nécessaire ou souhaitable pour protéger la santé et la sécurité des femmes ou du fœtus humain, y compris les interdictions, restrictions ou conditions imposées en exécution d'autres obligations internationales de Singapour, et considère qu'une législation concernant l'article 11 est inutile pour la minorité de femmes qui ne rentre pas dans le champ d'application de la législation singapourienne sur l'emploi.

[...] Le Gouvernement singapourien, après avoir examiné ladite réserve, la modifie comme suit :

(3) Singapour considère qu'une législation concernant l'article 11 est inutile pour la minorité de femmes qui ne rentre pas dans le champ d'application de la législation singapourienne sur l'emploi. ...